

公文写作教程：第五章公文的语言 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/172/2021_2022__E5_85_AC_E6_96_87_E5_86_99_E4_c39_172165.htm 第五章 公文的语言第一节 语言对公文写作的意义一语言是思想的直接现实“语言是思想的直接现实”，这是马克思的话。思想属于人类意识的范畴，是抽象的，不是现实。但是思想如果穿上语言的外衣，也就是说，借助于语言这个物质外壳，它就可以转化为现实。一篇表达某种认识的文章是现实存在物，一段口头表达思想的语音也是现实存在物，文字和语音把思想固化了，物质化了，所以语言是思想的直接现实。人们的思想，只有运用语言才能够确定，才能够物化，才能够传达和接受。进一步说，人们离开了语言，根本没有办法进行逻辑思维。没有语词，无法确定概念；没有句子，无法进行判断；离开了概念和判断，推理更无从谈起。所以，离开了语言的所谓“赤裸裸的思想”是不存在的。二公文对语言的要求十分严格公文的语言不如文学语言创造性强，这很容易给人一种误解，觉得公文语言掌握起来比较容易。其实，公文语言和文学语言都需要高度的修养。不同的是文学语言要求新异活泼，公文语言则要求规范严谨。周恩来1954年4月28日在日内瓦会议上发表的讲话，其中有一段被多种写作教材引用，被认定为公文语言的楷模。我们可以通过这段文字来认识公文对语言的要求有多么严格。我们认为，美国这些侵略行动应该被制止，亚洲的和平应该得到保证，亚洲各国的独立和主权应该得到尊重，亚洲人民的民族权利和自由应该得到保障，对亚洲各国内政的干涉应该停止，在亚洲各国的外国军事基地

应该撤除，驻在亚洲各国的军队应该撤退，日本军国主义的复活应该防止，一切经济封锁和限制应该取消。这段话运用了排比的修辞格，显得气势磅礴，很能显示正义的力量。从措词角度看，这段文字也堪称典范。其中有三组意义相近的语词：“制止、停止、防止”，“保证、尊重、保障”，“撤除、撤退、取消”。这些语词都运用得极其精确，以第一组为例：“制止”对应于侵略行动，“停止”对应于干涉内政，“防止”对应于日本军国主义的复活，搭配得非常恰当。如果相互交换一下位置，意义就会产生一定的错乱。公文语言就应该是这样炉火纯青的语言。古人就曾说过：“一字入公文，九牛拔不出”，公文语言一旦出现错、漏、歧解，轻则败坏机关的名誉，重则给工作带来不可弥补的损失。当然，公文语言要达到炉火纯青的地步，不是容易的事情，需要长期的学习和磨炼。

第二节公文语言的基本特征一实用性

俄国形式主义者把人类的语言分为两大基本类型：实用语言和文学语言。实用语言和文学语言虽然在词汇、语法上没有太大区别，表面看起来是一种语言，但它们实际上是功能完全不同的两种语言。实用语言只传达词语的词典意义，人们在使用和接受它的时候，依靠平时养成的习惯，自动地认识它的指向物，而对语言本身并无太多的注意。而文学语言不限于传达词语的词典意义，它是对实用语言进行“扭曲”、“变形”、“施加暴力”后“反常化”了的语言。作者之所以要采取反常化的手段，是为了消除读者的习惯性，使读者不得不专心致志、聚精会神、流连忘返地去感受语言本身，从而延长读者对事物的感知过程。对此，著名形式主义论者什克洛夫斯基曾说过这样一段话：那种被称为艺术的东西

之存在，就是为了唤回人对生活的感受，使人感觉事物，使石头作为石头被感受。艺术的目的就是把对事物的感觉作为视象，而不是作为认知提供出来；艺术和程序是事物的“反常化”程序，和予以其复杂形式的程序，它增加了感受的难度和时延，因为艺术中的接受过程是以自身为目的，所以它理应延长；艺术是一种体验事物创造之方式，而被造物在艺术中已无足轻重。什克洛夫斯基：《关于散文理论》，苏联作家出版社1984年版，第15页。我们摘引这段话的目的是为了更好地认识实用语言。如果说文学语言是表现感觉的语言，那么实用语言是表达认知的语言。必须分清了这两种语言，写作中才不会出现用文学语言写公文的荒唐现象。二规范性公文语言，可以说是一种循规蹈矩的语言。在词汇上，公文语言严格遵照其词典意义；在造句上，公文语言严格遵循语法规则；在修辞上，公文语言只适当运用比喻、对偶、排比、设问、反诘等常规修辞格，而对夸张、通感、暗示等可使事物有较大变形的或曲折达意的修辞格一般不用。这样可以保证公文的不同读者在理解上能够趋向一致，不会因个人的创造性发挥而仁者见仁，智者见智。可以说，规范性是公文能够得到有效贯彻和落实和保障。三模式性在公文写作中，沿用一些固定的模式化语句和语词的现象比较常见，有些公文用语甚至在关键之处必须使用。模式化语言对于别的文体来说可能是失败，而对于公文来说却是一种必需。公文的体式就是模式化的，每一种体式在写作中都有固定的套路，在套路的实施过程中自然而然地形成了一些适宜这些套路的语言，沿用它们，方便、简洁、有效。如“特此函复”这一说法，如果换用别的语言来表达，无论怎样努力都不可能

这样简炼明白。公文语言还有相当一部分是沿用旧语，如“来函收悉”、“敬请批复”等惯用语，在我国世代相袭，已不知用了多少年。这样的套语有益无害，大家乐意袭用，故意标新立异，反而不伦不类。因此，在公文中常常能见到一些文言词语，它们已经自然地与现代汉语融为一体。这是公文语言模式性的表现之一，不足为怪。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com